

AquaLingua

Užívateľský manuál

- Úvod
- Prístup k téme
- Prístup k hľadaniu
- Prehliadanie obrázkov

□ Úvod

Web stránka Aqualingua umožňuje užívateľovi prezeranie označených obrázkov v 15 európskych jazykoch ponúkaných na web stránke a zároveň poskytuje možnosť prekladu každého obrázku do ľubovoľného z ponúkaných 15 jazykov. Hlavným jazykom je angličtina.

Ponuka jazykov: *bulharský, český, dánsky, holandský, anglický, francúzsky, nemecký, grécky, maďarský, taliansky, poľský, portugalský, rumunský, slovenský, španielsky*

Nachádza sa tu 6 tematických okruhov:

- Produkcia pitnej vody
- Distribúcia pitnej vody
- Stokovanie
- Metódy čistenia odpadových vôd
- Kalové hospodárstvo
- Zneškodňovanie odpadových vôd nepripojených na stokovú sieť

Prístup k obrázkom:

- - cez zoznam tém

alebo

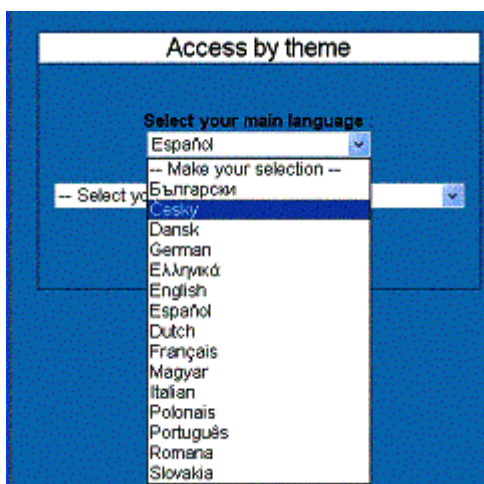
- cez vloženie slova ako cieľu vyhľadávania . Slovo môže byť časťou popisu obrázku alebo názvu obrázku

Hlavná stránka

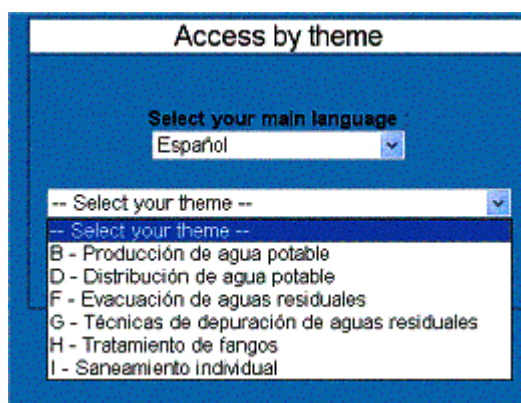
The screenshot shows the Aqualingua website interface. At the top left is the logo 'AquaLingua'. At the top right are the logos for the European Union and 'Éducation et culture Leonardo da Vinci'. The main content area is divided into two panels:

- Access by theme:** This panel contains a dropdown menu for 'Select your main language' with 'English' selected, and another dropdown menu for '-- Select your theme --'. Below these are 'Go' and 'Reset' buttons.
- Search the database:** This panel contains a text input field for 'Enter your word(s)', three radio button options: 'All the words' (selected), 'At least one of the words', and 'Exact expression'. Below the input field are 'Go' and 'Reset' buttons.

□ Prístup k téme



potom si užívateľ zvolí tému zo zoznamu ponúkaných tematických okruhov, tá sa objaví na obrazovke už vo zvolenom jazyku.



Vybrali Ste si jazyk a tematický okruh, obrazovka sa rozdelí na dve časti. Vľavo je hlavná téma a subtémy. Malá ikona označuje tému ku ktorej je priradený aj obrázok. Kliknutím na ikonu sa obrázok otvorí.

Na pravej strane má užívateľ možnosť meniť jazyk a tému podľa vlastného výberu. Kliknutím na "Home page" sa dostanete späť na domovskú stránku, odkiaľ je prístup k prezeraniu komplexnej ponuky.



□ Prístup k hľadaniu

Prehľadávanie je možné vo všetkých jazykoch. Užívateľ vloží jedno alebo viac slov do textového okienka.

a zvolí si spôsob hľadania:

- ▪ *Minimálne jedno zo slov:* nájde obrázky, v ktorých názve alebo popise sa nachádza aspoň jedno z hľadaných slov. Táto cesta hľadania cesta má širší záber.
- ▪ *Presný výraz:* nájde obrázky, ktorých názov alebo popis obsahuje presne hľadaný výraz. Priamy spôsob hľadania.

Po výslednom hľadaní je obrazovka rozdelená na 3 časti.

[water] AND [treatment] found in picture title	[water] AND [treatment] found in picture labels
Biological treatment of urban wastewater (EN)	Surface water collection (EN)
Physico-chemical treatment of urban wastewater (EN)	Collection, treatment and distribution of surface water
Wastewater treatment system utilising a rotating biological contactor (RBC) (EN)	Example of a drinking water treatment process system (EN)
Example of a drinking water treatment process system (EN)	water treatment process diagram for a good quality surface water
Principles of drinking water treatment for ground water (EN)	Principles of drinking water treatment for surface water (EN)
Principles of drinking water treatment for surface water (EN)	Principles for the treatment of drinking water (Surface water)
	Principles of drinking water treatment for ground water (EN)
	Principles of groundwater treatment
	Schematic diagram of a water distribution system (EN)
	Drinking water treatment works

V hornej časti môže začať užívateľ nové prehľadávanie zadaním iného výraz do textového poľa

Na ľavej strane obrazovky sa objaví tabuľka, ktorá zobrazuje obrázky, v ktorých nadpise bol nájdený daný výraz

Na pravej strane obrazovky sa objaví tabuľka, ktorá zobrazuje názov obrázku a popis, v ktorom bol nájdený daný výraz

Malá ikona označuje témy, ku ktorým prislúcha aj obrázok. Kliknutím na ikonu sa obrázok otvorí.

Pri každom obrázku sa objaví v zátvorke použitý jazyk.

□ **Prehliadanie obrázkov**

Prezeraním tematických okruhov alebo malých ikon sa dostaneme k obrázkom. V hornej časti obrazovky sa objaví názov hlavnej témy, pokiaľ sa k obrázku dostaneme cez prezeranie tematických okruhov, alebo hľadaný výraz, ak sa k nemu dostaneme cez vyhľadávanie výrazov.

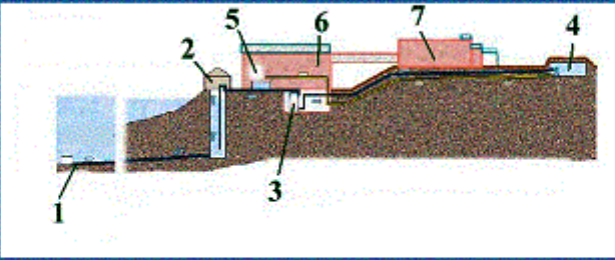
Napríklad :

Prístup cez tematický okruh: *Distribúcia pitnej vody*

Drinking water distribution

Main language: English Secondary language: -- Make your selection --

Surface water pumping station --



Raw surface water pumping station - [Listen](#)

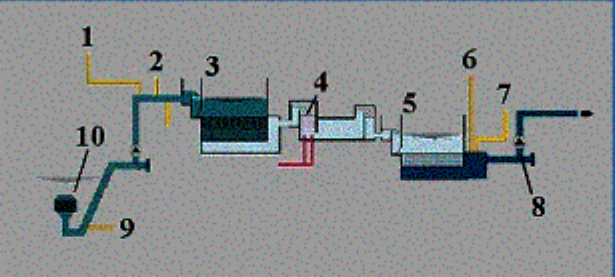
#	Technical		Usual
1	Pre-filter	Listen	
2	Pump house	Listen	
3	Filters	Listen	
4	Reservoir	Listen	
5	Treatment hall	Listen	
6	Laboratory	Listen	
7	Administration	Listen	

Prístup cez hľadanie výrazu: „Vodné hospodárstvo“ s voľbou „Všetky slová“

Result of the search for [water] AND [treatment]

Main language: English Secondary language: -- Make your selection --

Example of a drinking water treatment process system --



water treatment process diagram for a good quality surface water - [Listen](#)

#	Technical		Usual
1	Addition of acid or alkali for pH control	Listen	
2	Flocculation	Listen	
3	Filtration	Listen	
4	Oxidation with ozone	Listen	
5	Adsorption	Listen	
6	Neutralisation	Listen	pH control Listen
7	Disinfection	Listen	
8	Treated water pumping	Listen	High lift pumping Listen
9	Preoxidation	Listen	Pre-ozonation Listen
10	Raw water pumping	Listen	Low lift pumping Listen

Obrazovka je rozdelená na dve časti.

Na ľavej strane je názov a popis v hlavnom jazyku.

Na pravej strane má užívateľ možnosť výberu druhého jazyka. Užívateľ má možnosť prezerania aj iných obrázkov v zvolených jazykoch bez toho, aby sa musel vracieť na domovskú stránku. Zároveň môžete zmeniť druhý jazyk kedykoľvek počas prezerania obrázku.

Result of the search for [water] AND [treatment]

Main language: English Secondary language: Ελληνικά

Example of a drinking water treatment process system **Γενικό σύστημα επεξεργασίας πόσιμου ύδατος**

#	Technical	Usual		#	Technical	Usual	
1	Addition of acid or alkali for pH control	Listen		1	αξιδίωση	Listen	
2	Flocculation	Listen		2	κροκιδίωση	Listen	
3	Filtration	Listen		3	φιλτράρισμα	Listen	
4	Oxidation with ozone	Listen		4	οξυγόνωση	Listen	
6	Adsorption	Listen		5	προσρόφιση	Listen	
6	Neutralisation	Listen	pH control	6	αδρανάπαιψη	Listen	
7	Disinfection	Listen		7	σπολύμανση	Listen	
8	Treated water pumping	Listen	High lift pumping	8	άντληση	Listen	
9	Preoxidation	Listen	Pre-ozonation	9	προ-οξυγόνωση	Listen	
10	Raw water pumping	Listen	Low lift pumping	10	άντληση φυσικού ύδατος	Listen	

Pri kliknutí na výraz „listen“ má užívateľ možnosť vypočuť si hovorený popis obrázkov. Popisy obrázkov boli nahrané vo všetkých ponúkaných jazykoch.

Zvukové súbory sú v wav alebo v MP3 formáte.

Wav format Microsoft Windows otvorí automaticky bez iných nastavení.

MP3 format na domovskej stránke je možnosť bezplatne stiahnuť software na čítanie týchto súborov.